

Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté de la Région wallonne et de la Communauté germanophone

Convention collective de travail du 13 septembre 2006 relative à la prépension à 58 ans pour les travailleurs occupés en entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les entreprises de travail adapté (ETA) de la Région wallonne et de la Communauté germanophone.

La présente convention collective de travail s'applique uniquement aux entreprises de travail adapté situées en Communauté germanophone.

Par "travailleurs", on entend : les ouvrier(ère)s et les employé(e)s.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (Moniteur belge du 11 décembre 1992), le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des malades de longue durée), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1er janvier 2007 et le 31 décembre 2008 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 5 ans minimum dans le secteur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire accordée au travailleur prépensionné à 58 ans est, individuellement, au moins égale à l'indemnité définie par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Elle s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 (Moniteur belge du 20 août 1971).

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

2 7 -10- 2006

2 2 -11- 2006

NR.
N°

81.187 | 160 | 32703

En outre, le montant de ces indemnités est révisé chaque année au 1er janvier sur base du coefficient fixé par le Conseil national du travail en fonction de l'évolution des salaires.

Art. 5. Afin de répartir les charges des prépensions susceptibles d'être accordées, les interlocuteurs sociaux ont décidé de mettre à charge du "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne et Communauté germanophone" la responsabilité d'accorder ou de refuser de prendre en charge le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension et des cotisations sociales éventuelles jusqu'à leur terme (âge où le prépensionné peut prétendre à une pension de retraite).

Les interlocuteurs sociaux ont la ferme intention de réaliser cet objectif dans le cadre du budget mis à leur disposition à cet effet par l'office "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung". Ils déclarent que c'est dans cette optique que devront agir les membres du conseil d'administration du fonds.

Art. 6. Le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 7. Le système de prépension conventionnelle est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a la liberté du choix.

Art. 8. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 6 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2007 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

2

Paritätische Unterkommission für Unternehmen für angepasste Arbeit der wallonischen Region und der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Kollektives Tarifabkommen vom 13. September 2006

Frühpension mit 58 Jahren für die in den Beschützenden Werkstätten der Deutschsprachigen Gemeinschaft Beschäftigten Arbeitnehmer.

Artikel 1. Vorliegendes Kollektives Tarifabkommen ist anwendbar auf Arbeitgeber und Arbeitnehmer der **Beschützenden Werkstätten** in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die der **paritätischen** Kommission unterliegen.

Unter, "Arbeitnehmer" versteht **man** die Arbeiter/innen und Angestellten.

Art. 2. Ungeachtet der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 7. Dezember 1992 **bezüglich** der Bewilligung von **Arbeitslosenunterstützung im Fall** von vertraglicher Frühpension, wird das Prinzip der Anwendung eines Rechts auf vertragliche Frühpension des Typs Kollektives Tarifabkommen Nr. 17 im vorliegenden Sektor für aktives Personal (mit Ausnahme der Langzeitkranken) anwendbar, das **für diese** Formel optiert und das **Alter** von 58 Jahren zwischen **dem** 1. Januar 2007 und **dem** 31. Dezember 2008 erreicht, und das auf eine **berufliche** Laufbahn von mindestens 5 Jahren in **diesem** Sektor zurückblicken kann.

Art. 3. Die **ergänzende Entschädigung**, die Arbeitnehmern in Frühpension mit 58 Jahren **gewährt** wird, ist, individuell, mindestens gleich der **Entschädigung**, die im Kollektiven Tarifabkommen Nr. 17 innerhalb des **Nationalen** Arbeitstrates bestimmt wurde. Sie versteht sich brutto, ohne jeglichen Sozial- und/oder Steuerabzug.

Art. 4. Der Betrag der **ergänzenden Entschädigung** ist an die Indexentwicklung der Verbraucherpreise **gemäß** den **Anwendungsmodalitäten** in Sachen **Arbeitslosenunterstützung** gebunden, entsprechend den Bestimmungen des Gesetzes vom 2. August 1971.

Ferner wird der Betrag dieser Entschädigungen jedes Jahr **am** 1. Januar aufgrund des **Koeffizienten** neu berechnet, der vom Nationalen Arbeitsrat in Funktion der Gehaltsentwicklung festgelegt wird.

Art. 5. Zwecks Lastenaufteilung der zu **gewährenden** Frühpensionen, haben die sozialen Verhandlungspartner beschlossen, dem "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région Wallonne et Communauté Germanophone" (Existenzsicherheitsfonds **für die Beschützenden Werkstätten** der Wallonischen **Region** und der Deutschsprachigen Gemeinschaft) die Verantwortung zu übertragen, eine **Übernahme** der Auszahlung der ergänzenden Entschädigung zur Frühpension und der eventuellen Sozialbeiträge bis zu **ihrem Ablauf** (d.h. bis zu dem **Alter**, in dem der **Frühpensionierte** die Altersrente in Anspruch **nehmen** kann) zuerkennen oder abzulehnen.

Die sozialen Verhandlungspartner haben die feste Absicht, **dieses Ziel** im **Rahmen** des Budgets zu verwirklichen, das ihnen zu diesem Zwecke von der "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft **für Personen mit**

NEERLEGGING-DÉPÔT

27 -10- 2006

22 -11- 2006

81.187 | 160 | 32703

Behinderung" zur Verfügung gestellt wird. Sie **erklären** dass die Verwaltungsratsmitglieder des Existenzsicherheitsfonds nach **diesem** Gesichtspunkt handeln sollten.

Art. 6. Der **Frühpensionierte** wird entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen ersetzt.

Art. 7. Das **tarifliche Frühpensionssystem** ist fakultativ.

Der Arbeitgeber verpflichtet sich, **dem Arbeitnehmer** zu gegebener Zeit die Frühpension anzubieten, und **überläßt** diesem die **Entscheidungsfreiheit**.

Art. 8. Den **Übergang** in die Frühpension zu den in Artikel 6 angegebenen Bestimmungen veranlasst den Arbeitnehmer zur Leistung seiner **Kündigungsfrist**.

Art. 9. Das vorliegende Kollektive **Tarifabkommen** tritt **am 1. Januar 2007** in Kraft und endet **am 31. Dezember 2008**.

Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 september 2006 betreffende het brugpensioen op 58 jaar voor de werknemers tewerkgesteld in beschutte werkplaatsen in de Duitstalige Gemeenschap

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de beschutte werkplaatsen (BW) van het Waalse Gewest en van de Duitstalige Gemeenschap.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is enkel van toepassing op de beschutte werkplaatsen gevestigd in de Duitstalige Gemeenschap.

Onder "werknemers" wordt verstaan : de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Art. 2. Ongeacht de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (Belgisch Staatsblad van 11 december 1992), wordt het principe van de toepassing van een stelsel van conventioneel brugpensioen van het type collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 toegestaan in deze sector voor de actieve personeelsleden (met uitzondering van de langdurig zieken), die voor deze formule kiezen en die de leeftijd van 58 jaar bereiken tussen 1 januari 2005 en 31 december 2006 en die een beroepsloopbaan van minimaal 5 jaar in de sector aantonen.

Art. 3. De aanvullende vergoeding toegekend aan de bruggepensioneerde werknemer op 58 jaar is, individueel, ten minste gelijk aan de vergoeding bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Ze wordt bruto uitgedrukt, voor elke sociale en/of fiscale wettelijke aftrek.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van de index van de consumptieprijzen volgens de toepassingsmodaliteiten inzake werkloosheidsuitkeringen, in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 (Belgisch Staatsblad van 20 augustus 1971).

NEERLEGGING-DEPOT	REGISTR.-ENREGISTR.	NR.
27 -10- 2006	22 -11- 2005	N°

81.187 160/32703

Bovendien wordt het bedrag van deze vergoedingen **elk** jaar op 1 januari herzien op basis van de **coëfficiënt** vastgelegd door de Nationale Arbeidsraad volgens de evolutie van de **lonen**.

Art. 5. **Om** de lasten van de brugpensioenen die **kunnen** worden toegekend te verdelen, hebben de sociale gesprekspartners beslist **om** het "Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises de travail adapté en Région wallonne et Communauté germanophone" de verantwoordelijkheid te geven voor het toekennen of weigeren om de betaling op zich te **nemen** van de aanvullende vergoeding voor brugpensioen en de eventuele sociale bijdragen **tot** het einde ervan (leeftijd waarop de bruggepensioneerde aanspraak kan **maken** op een pensioen).

Het is de bedoeling van de sociale gesprekspartners om deze doelstelling te verwezenlijken in het kader van het daartoe door de "Dienststelle der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Personen mit Behinderung" ter beschikking gestelde budget. Zij verklaren dat de **leden** van de raad van beheer van het fonds in deze optiek zullen handelen.

Art. 6. De bruggepensioneerde **zal** vervangen worden volgens de wettelijke bepalingen.

Art. 7. Het stelsel van conventioneel brugpensioen is facultatief.

De werkgever verbindt zich ertoe om het brugpensioen te gepasten **tijde** voor te stellen aan de **werknemer** die de vrijheid van keuze heeft.

Art. 8. Het met brugpensioen gaan onder de in artikel 6 **vermelde** voorwaarden geeft voor de werknemer aanleiding **tot** de **uitvoering** van zijn opzegging.

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.